REPORT OF THE NORDEN DIVISION

Submitted by R.M. Nærhi, Chairman of the Norden Division
REPORT OF THE NORDEN DIVISION
Submitted by E.M. Närhi
Chairman of the Division

Meetings

The division held a meeting in Gävle, Sweden, on April 10–11, 1989. The meeting was attended by 6 participants from Sweden, 3 from Norway, 1 from Denmark, and 4 from Finland. The following items were discussed: collaboration for the correspondence of names on maps and charts, problems in the usage of the Lappish orthography when computerizing names, means and methods of disseminating information about UNGEGN and its recommendations, and the status of toponymic data bases in the Nordic countries. Furthermore, the decision was made to convene the Division meeting shortly after each UN Conference on the Standardization of Geographical Names, and at the meeting to elect the chairman of the division for the period until the following conference. Since Mr. Allan Rostvik from Sweden, who had conscientiously acted as the chairman of the division for eleven years, decided to withdraw from the chairmanship, Ms. Eeva Maria Närhi from Finland was elected to be the new chairman.

A Nordic symposium on current issues with regard to place name management was held on March 8–10, 1988 in Gothenburg, Sweden, and the 15th NORMA-symposium on "Place Names and Early Settlement History" was arranged on June 9–11, 1988 in Hamar, Norway.

The 5th Norwegian conference on name research was held in Oslo on November 18, 1988. The main theme of the conference was the standardization of place names. The proceedings of the conference will be published 1989.

National standardization, field collection of place names, and training courses

Denmark
Cooperation with Danmarks Statistik (Denmarks Statistical Bureau) and Geodætisk Institut (The Geodetic Institute), which, after amalgamation with Søkortarkivet (the Hydrographic Department) and Matrikeldirektoratet (the Land Registry Office) has changed its name to Kort- og Matrikelstyrelsen (the National Survey of Cadastra), has been intensified since 1987. This increased cooperation means that the names of municipalities and parishes etc. will henceforward appear with uniform spellings in the publications of the Institutes.

Finland
Since the 13th Session of UNGEGN, Montreal 1987, 613 sheets of the Finnish Basic Map (1:20,000), 1 sheet (1:50,000) and 1 sheet (1:100,000) have been updated and all names on those (approximately 143,000 names) revised. 510 sheets consisted only Finnish, 32 sheets only Swedish, 32 sheets Finnish and Lappish, and 41 Finnish and Swedish names.

The field collection of place names in 1987 and 1988 brought in 39,500 entries. The collection will be continued during summer 1989 in 27 villages.
Two training courses in name collection have been arranged for students every year. The courses generally last 2 – 3 weeks. Moreover, a few condensed courses in planning names for the roads, streets, and districts of new urban areas have been arranged for municipal civil servants.

Norway
Field collection of place names is going on in different regions of the country as a result of toponymic courses organized by the universities and colleges. A new registration form for the computerizing of place names has recently been worked out by the National Committee on Name Research. This aims at providing a comprehensive national data base of all Norwegian place names.

Gazetteers and toponymic data files

Denmark
The list of place names in Fortegnelse over Stednavne i Amterne Øst for Lillebælt (The Amts to the East of the Little Belt) have been read by an optical character-reader and transferred to magnetic tape. There are as yet no concrete plans for the publication of one comprehensive list of authorized Danish place names, but a list of corrections to the two volumes already published is in preparation.

Norway
In Norway the State Office of Cartography has intensified its work with a computerized national gazetteer comprising all the names (approximately 450 000) on the M711 map series (1:50 000). In cooperation with the Norwegian Defense Mapping Agency, the State Office of Cartography will publish a gazetteer of the place names in Southern Norway south of 62 degree latitude in 1990.

Sweden
The toponymic data base for the topographic map (1:50 000) contains approximately 450 000 place names.

Finland
The toponymic data base for the topographic map (1:1 600 000) contains 1 250 names of inhabited places and 250 names of natural features in Finland, in addition 250 names from the neighbouring countries. The map is also available in digital form. It will be updated annually. The road map of Finland GR 1:200 000 is also in preparation in digital form, and it will be completed in two years. Its toponymic data base will contain 40 000 names. A digital topographic map 1:50 000 is also in preparation, and it is estimated that it will be completed in ten years.

Toponymic guidelines and lists of names

The Toponymic Guidelines for Sweden are under revision, but the new edition will not be finished before the UNEGGN meeting in May.


The Norwegian Language Council is preparing a list of historical
names and a list of foreign geographical names (exonyms and endonyms) to be used in Norway.

Names authorities

Denmark
Stednavneudvalget (The place-name commission) has held four plenary meetings since May 1987. The business dealt with at these meetings has been concerned with the correct spelling of place names and the standardization of names.

Norway
On 14 April 1989 the Norwegian government proposed a new law for the standardization and treatment of geographical names in Norway. The proposal is expected to be discussed in Parliament in the near future.

Further information may be obtained from:

Denmark: Ms. Lis Weise
Institut for Navneforskning
Njalsgade 80
DK-2300 KØBENHAVN S

Finland: Ms. Eeva Maria närhi
Finnish Research Centre for Domestic Languages
Sörnäisten rantatie 25
SF-00500 HELSINKI

Iceland: Mr. Þórhallur Vilmundarson
Órnefnastofnun Þjóðminjasafns
Suðurgötu 41
1S-101 REYKJAVÍK

Norway: Mr. Botolv Helleland
Institutt for namnegransking
Postboks 1011 Blindern
N-0315 OSLO

Sweden: Mr. Allan Rostvik
Ortnamnsarkivet
Box 2041
S-750 02 UPPSALA